Porównanie tłumaczeń Marka 5:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I prosił Go wiele mówiąc że córeczka moja krańcowo ma się aby przyszedłszy nałożyłbyś na nią ręce żeby zostałaby ocalona i będzie żyła
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zaczął Go usilnie błagać: Moja córeczka kona.* Przyjdź, nałóż na nią ręce,** aby ocalała i żyła.[1)][2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i prosi go wiele mówiąc, że: Córeczka moja ostatecznie się ma*, aby przyszedłszy nałożyłbyś ręce (na) nią, aby została uratowana i ożyła. [3)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I prosił Go wiele mówiąc że córeczka moja krańcowo ma się aby przyszedłszy nałożyłbyś (na) nią ręce żeby zostałaby ocalona i będzie żyła

---

[1)] kona, ἐσχάτως ἔχει, euf. ma się końcowo.
[2)] <x>480 6:5</x>; <x>480 7:32</x>; <x>480 8:23</x>; <x>480 16:18</x>; <x>490 4:40</x>; <x>490 13:13</x>; <x>510 9:12</x>; <x>510 28:8</x>
[3)] Tzn. bliska jest ostatniemu tchnieniu.